

## Guía docente

### Identificación de la asignatura

<b>Asignatura / Grupo</b>	20507 - Francés I / 22
<b>Titulación</b>	Doble titulación: Grado en Economía y Grado en Turismo (Pla 2015) - Cuarto curso Doble titulación: Grado en Administración de Empresas y Grado en Turismo - Segundo curso Grado en Turismo - Segundo curso
<b>Créditos</b>	6
<b>Período de impartición</b>	Primer semestre
<b>Idioma de impartición</b>	Castellano

### Profesores

#### Horario de atención a los alumnos

Profesor/a	Hora de inicio	Hora de fin	Día	Fecha inicial	Fecha final	Despacho / Edificio
Maria Gràcia Vila Mengual <a href="mailto:m-g.vila@uib.cat">m-g.vila@uib.cat</a>	18:00	19:00	Viernes	13/09/2019	18/01/2020	Despatx nº8, Edifici Arxiduc Lluís Salvador
	17:30	18:30	Jueves	13/09/2019	18/01/2020	Despatx nº8, Edifici Arxiduc Lluís Salvador

### Contextualización

Esta asignatura tendrá como objetivo principal la adquisición de un nivel A2+ en Lengua francesa y la aplicación de los conocimientos adquiridos a un contexto turístico. Los alumnos deberán saber desenvolverse a nivel oral y escrito en las diferentes situaciones relacionadas con el turismo.

### Requisitos

#### Esenciales

El requisito esencial para cursar la asignatura es tener un nivel A1 de lengua francesa, lo que equivale a un curso de entre 60 y 100 horas.

### Competencias

## Guía docente

### Específicas

- \* 1. Conocimiento de la lengua francesa que permita la comprensión, la expresión y la aplicación de la terminología específica aplicada al turismo.

### Genéricas

- \* 1. Saber aplicar los conocimientos técnicos y metodológicos a su trabajo de una forma profesional, integrando los distintos campos de estudio relacionados con el turismo que se han visto, y poseer las competencias que deben demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su temática de estudio.

### Transversales

- \* Básicas Se puede consultar las competencias básicas y transversales que el estudiante tiene que haber adquirido al finalizar el grado en la siguiente dirección: [http://estudis.uib.es/es/grau/comp\\_basiques/](http://estudis.uib.es/es/grau/comp_basiques/)

### Básicas

- \* Se pueden consultar las competencias básicas que el estudiante tiene que haber adquirido al finalizar el grado en la siguiente dirección: [http://estudis.uib.cat/es/grau/comp\\_basiques/](http://estudis.uib.cat/es/grau/comp_basiques/)

## Contenidos

---

### Contenidos temáticos

#### Module 1. Les métiers du tourisme

1. Donner des informations sur soi et présenter un professionnel du tourisme.
2. Parler de ses qualités et de ses goûts. Comprendre des informations.
3. Découvrir les métiers du tourisme et établir un questionnaire.
4. Comprendre et rédiger un email de demande de stage.

#### Module 2. L'office du tourisme

1. Identifier des supports informatifs et répondre à des demandes de renseignements.
2. Comprendre un dépliant touristique. Proposer des activités personnalisées.
3. Connaître la ville et orienter les touristes.
4. Comprendre des explications historiques et culturelles et préparer une visite guidée.

#### Module 3. L'agence de voyages

1. Apprendre à connaître le monde et les métiers de l'agence de voyages.
2. Identifier les détails d'une offre et les différents produits touristiques.
3. Comparer des offres, argumenter et créer un produit touristique.

## Guía docente

4. Récapituler et conclure une vente. Gérer l'après-vente et annuler un dossier.

### Metodología docente

La materia tiene fundamentalmente una orientación práctica a partir de entornos comunicativos específicos del sector turístico.

Con la práctica lingüística, se trabajará las distintas competencias lingüísticas. A partir de la lectura y el análisis de textos turísticos, la utilización de materiales audiovisuales y materiales orales (diálogos de situaciones concretas, podcasts, etc.), o el simple análisis de una imagen, se pretende estimular la adquisición de habilidades lingüísticas tanto orales como escritas.

La parte teórica de la materia se realizará a partir de las unidades didácticas del manual y será complementada por *La Grammaire Progressive des Affaires* y por material didáctico on line.

La parte práctica pasará por la realización de los ejercicios del manual y otros ejercicios complementarios (otros métodos o webs especializados), la participación activa en clase en los ejercicios orales de situaciones concretas, en juegos de rol, etc. Se dedicará mayor atención a las sesiones prácticas donde se trabajarán tanto la comprensión y expresión oral como la comprensión y expresión escrita.

### Volumen

Al inicio del semestre estará a disposición de los estudiantes el cronograma de la asignatura a través de la plataforma UIBdigital. Este cronograma incluirá al menos las fechas en las que se realizarán las pruebas de evaluación continua y las fechas de entrega de los trabajos. Asimismo, el profesor o la profesora informará a los estudiantes si el plan de trabajo de la asignatura se realizará a través del cronograma o mediante otra vía, incluida la plataforma Aula Digital.

### Actividades de trabajo presencial (2,4 créditos, 60 horas)

Modalidad	Nombre	Tip. agr.	Descripción	Horas
Clases teóricas	Clases teóricas	Grupo grande (G)	Mediante el método expositivo, el profesor establecerá los fundamentos teóricos gramaticales y lexicales del contenido establecido. También dará una ejemplificación práctica de estos fundamentos e informará sobre el método de trabajo aconsejable y el material didáctico recomendable para preparar de forma autónoma los contenidos.	22
Clases prácticas	Clases prácticas	Grupo mediano (M)	Mediante el método de resolución de ejercicios, el alumno pondrá en práctica la teoría gramatical y lexical expuesta en las clases teóricas, desarrollando tanto sus competencias de comprensión y expresión oral como sus competencias de comprensión y expresión escrita.	22
Evaluación	Examen parcial	Grupo grande (G)	Examen parcial hacia la mitad del semestre. El examen examen parcial evaluará tanto la comprensión y expresión escrita como la comprensión oral.	2
Evaluación	Examen oral final	Grupo grande (G)	Permitirá evaluar las competencias de producción oral de los estudiantes, a partir de las consignas dadas por el profesor a	3

## Guía docente

Modalidad	Nombre	Tip. agr.	Descripción	Horas
			lo largo del semestre. Este examen tndr'á lugar los últimos días del curso. En función del número de alumnos inscritos se fijará un calendario con la antelación suficiente. Constará de un diálogo o una exposición preparado previamente por parejas a partir de situaciones reales inspiradas en los módulos estudiados. El profesor podrá hacer una serie de preguntas a las que el alumno tendrá que responder de manera espontánea, permitiendo así la evaluación de la espontaneidad y la fluidez.	
Evaluación	Examen final	Grupo grande (G)	Se realizará un examen global correspondiente a la convocatoria oficial. Esta evaluación permitirá valorar si el alumno conoce y sabe aplicar la teoría gramatical y lexical que forma parte de la materia. El examen global evaluará tanto la comprensión y expression escrita como la comprensión oral.	3
Otros	Trabajos en clase	Grupo grande (G)	A lo largo del curso se propondrán una serie de actividades a realizar y corregir en clase, o mediante autocorrección, a partir del manual, pudiéndose complementar con otros de otras gramáticas o de webs especializadas. Son necesarias para la adquisición de las competencias trabajadas en clase y su posterior evaluación.	8

Al inicio del semestre estará a disposición de los estudiantes el cronograma de la asignatura a través de la plataforma UIBdigital. Este cronograma incluirá al menos las fechas en las que se realizarán las pruebas de evaluación continua y las fechas de entrega de los trabajos. Asimismo, el profesor o la profesora informará a los estudiantes si el plan de trabajo de la asignatura se realizará a través del cronograma o mediante otra vía, incluida la plataforma Aula Digital.

### Actividades de trabajo no presencial (3,6 créditos, 90 horas)

Modalidad	Nombre	Descripción	Horas
Estudio y trabajo autónomo individual	Preparación de las unidades didácticas	Después de la exposición por el profesor de la teoría gramatical y lexical turística en las clases magistrales, el alumno deberá profundizar y aprender la materia. Para facilitar esta tarea, se indicará para cada tema, las páginas de referencia y los manuales que se debe consultar.  Al final de cada tema se entregarán al profesor las actividades ralacionadas con el mismo, que serán evaluadas junto con las tareas aportadas por el alumno en las clases prácticas.	90

### Riesgos específicos y medidas de protección

Las actividades de aprendizaje de esta asignatura no conllevan riesgos específicos para la seguridad y salud de los alumnos y, por tanto, no es necesario adoptar medidas de protección especiales.

### Evaluación del aprendizaje del estudiante

## Guía docente

Con un contrato pedagógico, que deberá firmarse los primeros 15 días de curso, siempre según indica el Reglamento, el profesor y el alumno acordarán el itinerario de evaluación que se aplicará a petición del alumno para obtener la calificación de la asignatura. Proponemos dos itinerarios posibles diferenciados en cuanto a las actividades de aprendizaje evaluadas así como en el peso (en porcentaje) que tendrá cada actividad para obtener la calificación de la asignatura. La firma del contrato pedagógico implica el compromiso del alumno en cuanto a la realización de todas las actividades incluidas en el itinerario seleccionado. Deberán firmar el contrato pedagógico todos aquellos alumnos que opten por el itinerario B; en caso contrario se aplicará el itinerario de evaluación A.

El alumno obtendrá una calificación numérica entre 0 y 10 para cada actividad de evaluación, la cual será ponderada según su porcentaje para obtener la calificación global de la asignatura. La media de las notas se hará únicamente si la del examen final es igual o superior a 5

### Fraude en elementos de evaluación

De acuerdo con el artículo 33 del Reglamento Académico, "con independencia del procedimiento disciplinario que se pueda seguir contra el estudiante infractor, la realización demostrablemente fraudulenta de alguno de los elementos de evaluación incluidos en guías docentes de las asignaturas comportará, a criterio del profesor, una minusvaloración en su calificación que puede suponer la calificación de «suspense 0» en la evaluación anual de la asignatura".

### Examen parcial

Modalidad	Evaluación
Técnica	Pruebas objetivas ( <b>no recuperable</b> )
Descripción	Examen parcial hacia la mitad del semestre. El examen examen parcial evaluará tanto la comprensión y expresión escrita como la comprensión oral.
Criterios de evaluación	Prueba escrita en la que se valorarán las competencias gramaticales y léxicas, la comprensión escrita y oral y la expresión escrita. Se valorarán la exactitud o adecuación de las respuestas dadas, la corrección gramatical, la riqueza léxica, la coherencia textual y claridad del discurso.

Porcentaje de la calificación final: 20% para el itinerario A

Porcentaje de la calificación final: 0% para el itinerario B

### Examen oral final

Modalidad	Evaluación
Técnica	Pruebas orales ( <b>recuperable</b> )
Descripción	Permitirá evaluar las competencias de producción oral de los estudiantes, a partir de las consignas dadas por el profesor a lo largo del semestre. Este examen tndr'á lugar los últimos días del curso. En función del número de alumnos inscritos se fijará un calendario con la antelación suficiente. Constará de un diálogo o una exposición preparado previamente por parejas a partir de situaciones reales inspiradas en los módulos estudiados. El profesor podrá hacer una serie de preguntas a las que el alumno tendrá que responder de manera espontánea, permitiendo así la evaluación de la espontaneidad y la fluidez.
Criterios de evaluación	Constará de un diálogo preparado previamente por parejas a partir de situaciones reales inspiradas en los módulos estudiados.

## Guía docente

El profesor o la profesora podrá hacer preguntas a las que el alumno tendrá que contestar. Se valorará así la espontaneidad y la fluidez de l'expressió oral.

Porcentaje de la calificación final: 20% para el itinerario A

Porcentaje de la calificación final: 30% para el itinerario B

### Examen final

Modalidad	Evaluación
Técnica	Pruebas objetivas ( <b>recuperable</b> )
Descripción	Se realizará un examen global correspondiente a la convocatoria oficial. Esta evaluación permitirá valorar si el alumno conoce y sabe aplicar la teoría gramatical y lexical que forma parte de la materia. El examen global evaluará tanto la comprensión y expresión escrita como la comprensión oral.
Criterios de evaluación	El examen final tendrá una prueba escrita de gramática, comprensión escrita y oral y expresión escrita. Se valorarán la exactitud de las respuestas dadas, la corrección gramatical, la riqueza léxica, la coherencia textual y claridad del discurso.  En caso de suspender este examen, el alumno tendrá una última oportunidad, en la convocatoria extraordinaria, para recuperar.

Porcentaje de la calificación final: 50% para el itinerario A con calificación mínima 5

Porcentaje de la calificación final: 50% para el itinerario B con calificación mínima 5

### Trabajos en clase

Modalidad	Otros
Técnica	Carpeta de aprendizaje ( <b>no recuperable</b> )
Descripción	A lo largo del curso se propondrán una serie de actividades a realizar y corregir en clase, o mediante autocorrección, a partir del manual, pudiéndose complementar con otros de otras gramáticas o de webs especializadas. Son necesarias para la adquisición de las competencias trabajadas en clase y su posterior evaluación.
Criterios de evaluación	A lo largo del curso se propondrán una serie de actividades a realizar y corregir en clase, o mediante autocorrección, a partir del manual, pudiéndose complementar con otros manuales o webs especializadas. Así mismo, se evaluarán los trabajos propuestos por el profesor y realizados en clase.

Porcentaje de la calificación final: 10% para el itinerario A

Porcentaje de la calificación final: 20% para el itinerario B

### Recursos, bibliografía y documentación complementaria

La materia de la asignatura se basará en el manual *Le français en contexte. Tourisme*. Se completará con material didáctico de *La Grammaire Progressive de Affaires*.

El alumno encontrará a continuación una serie de libros complementarios para la práctica de los temas gramaticales así como páginas web donde encontrará ejercicios de autocorrección de gramática y conjugación, de vocabulario, de expresión escrita, de expresión oral y de pronunciación.

### Bibliografía básica

Laygues, A. et Coll, A. *Le français en contexte. Tourisme. A1+/A2+*. Barcelona, Maison des Langues, 2013.



## Guía docente

Penfornis, Jean-Luc. *La Grammaire Progressive des Affaires*. Paris, Clé International, 2015.  
Grégoire M., et Thiévenaz, O., *Grammaire progressive du français avec 600 exercices - Niveau intermédiaire*, Paris, Clé International, 2003

### **Bibliografía complementaria**

---

García-Pelayo, Ramón y Gross, Jean Testas, *Grand dictionnaire espagnol-français, français-espagnol*, Barcelona, Larousse, 2007  
Capelle G. y Frérot J. L., *Gramática básica de la lengua francesa*, Madrid, Ed. Sociedad General Española de librería S.A., 2006  
Delatour, Yves et autres, *Nouvelle grammaire du Français, cours de civilisation française de la Sorbonne*, Paris, Hachette, 2004  
Akyuz Anne et autres, *Les Exercices de Grammaire A1 - Livre + corrigés*, Paris, Ed. Hachette, 2005

### **Otros recursos**

---

<http://www.lepointdufle.net/specialite.htm#tour>  
<http://www.appuifle.net/tourisme/voc.htm>  
<http://www.franparler.org/parcours/tourisme.htm>

